

## 蒙古族古代藏文诗论（学）研究的开山之作

双击自动滚屏

发布者：信息中心 出版日期：2006-3-3 期数：516 阅读：307次

### ——评《松巴堪布诗学研究》

□ 图·巴特尔 宏伟

众所周知，古代中国、印度、希腊各自创造了独具一格的文艺理论，成为东西文艺理论的3大源头。其代表作是中国宋代刘勰的《文心雕龙》、印度檀丁的《诗镜论》、希腊亚里士多德的《诗学》。全面了解这3大文学理论体系是文学理论研究者不可缺少的基础。

檀丁的《诗镜论》是蒙古文论的理论来源之一，也是历代蒙古族文论研究者的重要研究课题。《诗镜论》从13世纪传到西藏，随着藏传佛教传入蒙古地区，极大地影响了蒙古族文学理论。当时，很多蒙古族僧人学习《诗镜论》，并运用藏文撰写了研究《诗镜论》的各种著作。其中，18世纪蒙古族高僧松巴堪布做出了杰出贡献。他所撰写的《诗镜所讲修饰法之比喻论星宿妙鬘和异名简要如意宝坠》（以下简称《如意宝坠》）和《修辞法简要诗镜入门》（以下简称《诗镜入门》）是蒙古族研究《诗镜论》历史上的经典著作。这两部著作作用古藏文写成，都是以诗论诗，加注散文，对《诗镜论》作了多方阐述，内容涉及诗学、史学、佛学等诸多学科领域。由于内容与语言等因素的限制，国内外学术界对其研究尚未充分展开。

内蒙古大学蒙古学院额尔敦白音教授所著《松巴堪布诗学研究》是对18世纪蒙古族高僧松巴堪布及其诗学巨著《如意宝坠》、《诗镜入门》的专题研究。该书由导论、松巴堪布诗论著作的蒙古文译文和注释3部分组成。导论阐述了松巴堪布生平事迹、著作，对松巴堪布学术成就的评价和对松巴堪布研究情况介绍等。藏文原著的蒙古文译文部分是个开创性的翻译成果，其翻译难度极大，因而学术价值更高。作者熟练掌握古藏文和梵文，以“信、达、雅”的标准，保持了原文风格，语言流畅典雅、生动活泼，充分体现了原著以诗论诗的特点，表现了作者深厚的语言基础和文学才华。在注释部分，作者运用以古释古的研究方法，对松巴堪布著作作了逐字逐句的注释和评论。作者对原文涉及的宗教、文化、历史和诗学之术语、概念、范畴及所涉及到的经文、典故、神佛、人物、事件甚至成语辞藻，逐一予以解释，不时予以点评。其中不乏独到见解和创新突破之处。

《松巴堪布诗学研究》对《如意宝坠》和《诗镜入门》进行了译、注、评三位一体的研究，从而填补了蒙古文论研究中的一项空白，成为蒙古族古代文论研究史上第一部对蒙古族藏文文论的研究专著。该书对蒙古诗学、文学是一项开创性的研究，对推动蒙古文学、蒙古学新学科的建设与发展，必将起到积极的促进和启迪作用。

[\[文章推荐\] 独联体的“童奴”](#)

[\[文章推荐\] 前苏联——“性奴”的产地](#)

[\[文章推荐\] 前苏联秘密改革计划](#)

 打印本页 |  关闭窗口

昵称:

此新闻下共有评论 0 条

没有评论。

### 请注意!

- 遵守中华人民共和国有关法律、法规，尊重网上道德，承担一切因您的行为而直接或间接引起的法律责任。
- 民族宗教网拥有管理笔名和留言的一切权利。
- 您在民族宗教网留言板发表的言论，新华网有权在网站内转载或引用。
- 民族宗教网新闻留言板管理人员有权保留或删除其管辖留言中的任意内容。
- 如您对管理有意见请向留言板管理员反映。

[首页](#) | [中国民族](#) | [世界民族](#) | [宗教大观](#) | [名言名著](#) | [政府专页](#) | [信息库](#)

京备案号: [京ICP备05058461号](#)

中国民族报社版权所有 未经书面授权 任何人不得复制或建立镜像

COPYRIGHT@2003 中国民族报社信息中心 ALL RIGHTS RESERVED

中国民族报社 [EMAIL-zgmzb@sina.com](mailto:EMAIL-zgmzb@sina.com)